

- **“BAZEN BEHIN 𐀀𐀀𐀀 - ÉRASE UNA VEZ 𐀀𐀀𐀀”**
Torrebillera Kultur Etxean
Irailaren 8ra arte. Hasta el 8 de septiembre.
Gorabide Elkartea
- **AMETSEN EGILEA, LAUAXETA ARQUITECTO DE SUEÑOS**
Torrebillera Kultur Etxean
Irailaren 15era arte. Hasta el 15 de septiembre
Hemerotekan (3.solairua) — En la hemeroteca (3ª planta)
Bizkaiko Foru Aldundia
- **ARTEA ETA ORRIMARKATZAILEAK DOMENEC MARTÍNEZ MUÑOZEN ESKUTIK ARTE Y MARCAPÁGINAS DE DOMENEC MARTÍNEZ MUÑOZ**
Bitxikiko lokalaren erakusleihoan
Aita Elorriaga 3 (Bitxikiak)
Antolatzailea: Bitxikiak Bildumazaleen Elkartea

Gaztegunea

GAZTERIA ZERBITZUAREN UDAKO ORDUTEGIA HORARIO DE VERANO SERVICIO- JUVENTUD

	Garagarrilaren 7tik 30era Del 7 al 30 de julio	
Goizez De mañana	Garagarrilaren 7tik 18ra Del 7 al 18 de julio SMARTPHONE TRESNA NARRATIBO GISA 11:00-13:00	Garagarrilaren 21etik 30era Del 21 al 30 de julio ARTETERAPIA 11:00-13:00
Goizez De mañana	Gazte Informazio bulegoa 13:00-15:00 <i>Oficina de Información Juvenil</i>	
Arratsaldez De tarde	GAZTEGUNEA 18:00-21:00 Astelehenetik barikura De lunes a viernes	

*Abuztuan gazteria-zerbitzua itxita egongo da.

Irailaren 2tik aurrera betiko ordutegian zabalduko da.

*En agosto el servicio de juventud permanecerá cerrado.

A partir del 2 de septiembre se abrirá en el horario habitual.

AUZOETAKO JAIEN AGENDA 2025

10 eguena jueves		SAN KRISTOBAL EGUNA BEKO KALEN	
12:00	MEZEA, Andra Mari eta San Pedro elizan	12:00	MISA en la iglesia de Andra Mari y San Pedro
12:40	LORA ESKAINTZEA SAN KRISTOBALI	12:40	OFRENDA FLORAL A SAN CRISTOBAL
14:00	LUNTXA eta TRIKITIXA GIROA	14:00	LUNCH y TRIKITIXA
16 eguaztena miércoles		KARMEN EGUNA LAUAXETA eta NEURKETA KALEETAN	
11:00	LORA-ESKAINTZEA Ama Birjinari	11:00	OFRENDA FLORAL a la Virgen
11:30	UMEENTZAKO JOLASAK Lauaxeta Plazan	11:30	JUEGOS INFANTILES en la Plaza Lauaxeta
11:30	HERRI POTEOA EINGO taldeagaz	11:30	POTEO POPULAR con el grupo EINGO
12:00	MEZEA, auzoko difuntu guztien alde	12:00	MISA en memoria de las y los difuntos del barrio
14:30	HERRI BAZKARIA	14:30	COMIDA POPULAR
17:00	MUS TXAPELKETA	17:00	CAMPEONATO DE MUS
18:00	KALEJIREA TXIKURI FANFARRIAGAZ	18:00	PASACALLES CON LA FANFARRIA TXIKURI
19:00	HERRI KIROLAK	19:00	DEPORTE RURAL
19:30	SARDINA JANA HERRIKOENTZAT (erdu usainaren atzetik)	19:30	SARDINADA POPULAR (guíate por el olor)
21:00-00:00	ERROMERIA (Lauaxeta Plazan) Karmengo Jai Batzordea	21:00-00:00	ROMERÍA (Plaza Lauaxeta)
22 martitzena martes		MADALEN EGUNA LLONA AUZOAN	
12:00	MEZEA Madalen ermitan	12:00	MISA en la ermita Madalen
13:00	LUNTXA ETA TRIKITIXA GIROA Llonako kofradia	13:00	LUNCH AMENIZADO CON TRIKITIXA

25-27 barikua-domekea
viernes-domingo

SANTIAGO JAIK LAUKARIZ AUZOAN

25

10:30 TXUPINAZOA	10:30 TXUPINAZO
11:00 LAUKARIZKO BIZIKLETA TOPAKETA (Gela Pedagogikoa)	11:00 LAUKARIZKO BIZIKLETA TOPAKETA (Sala Pedagógica)
13:00 LAGUNARTEKO POTEOA TRIKITILARIAKAZ	13:00 POTEÓ AMISTOSO CON TRIKITILARIS
18:00 "TARDEO" DJ BENEgaz	18:00 TARDEO con DJ BENE

26

12:00 HERRI KIROLAK UMEENTZAKO	12:00 HERRI KIROLAK INFANTIL
14:00 POTEOA	14:00 POTEÓ
18:00 TORTILLA TXAPELKETAREN IZEN EMOTEA <i>Oharra: butanoagaz edo egurragaz egin ahal da (bakotxak berea ekarri behar dau). Osagaiak: arrautzak, patatak eta kinpulea. 2 kategoria: bata 20 urte artekoa, bestea 20 urtetik gorakoa.</i>	18:00 INSCRIPCIÓN CONCURSO TORTILLA <i>Nota: Se puede preparar con butano o madera (quienes participen deberán traerlo). Ingredientes: huevos, patatas y cebolla. 2 categorías: hasta 20 años, y a partir de 20 años.</i>
19:00 TORTILLA TXAPELKETAREN AURKEZPENA	19:00 PRESENTACIÓN DE TORTILLAS
21:00 TORTILLA TXAPELKETAREN SARI BANAKETA	21:00 ENTREGA DE PREMIOS CONCURSO TORTILLA
21:30 ERROMERIA "FAN&GO" taldeagaz	21:30 ROMERÍA con "FAN&GO"
23:00 SU ARTIFIZIALAK Arratsalde osoan zehar puzgarriak	23:00 FUEGOS ARTIFICIALES Hinchables durante toda la tarde

27

13:00 TRIKITILARIAK	13:00 TRIKITILARIAK
14:30 HERRI BAZKARIA <i>Eskertuko geunke jendea etxean egindako disfraz jantzita etortea</i>	14:30 COMIDA POPULAR <i>Agradeceremos que asistáis con algún disfraz hecho en casa</i>
17:30 ZOZKETA	17:30 SORTEO
18:30 PANTCHO BALBUENA TALDEA	18:30 GRUPO PANTCHO BALBUENA

Lau Haritz Kultur elkarte

26 zapatua
sábado

KOFRADI JAIK BIRLE AUZOAN

FUTBITO TXAPELKETAREN FINALA	FINAL DEL CAMPEONATO DE FUTBITO
15:00 HERRI BAZKARIA	15:00 COMIDA POPULAR
Ostean ETXEBARRIA AITA-SEME TRIKITILARIAK	A continuación ETXEBARRIA AITA-SEME TRIKITILARIAK

Birleko Jai Batzordea

30-2 eguaztena-zapatua
miércoles-sábado

SAN INAZIO JAIK TROBIKA AUZOAN

30

19:00 TXUPINAZOA	19:00 TXUPINAZO
19:00 HERRI POTEOA TRIKITIXEAGAZ. Etxebarria Aita-Seme Trikitilariak	19:00 POTEÓ POPULAR a ritmo de TRIKITIXA con Etxebarria Aita-Seme Trikitilariak

31

8:30 KALEJIREA , Landeta baserritik Santa Mariñera, txistulariakaz eta ikurragaz	8:30 KALEJIRA desde el caserío LANDETA con txistularis e ikurriña
10:30 MEZEA Santa Mariñe ermitan, auzoko hildakoen alde	10:30 MISA en la ermita de Santa Mariñe, en memoria de las y los difuntos del barrio
11:00 TXOKOLATADEA	11:00 CHOCOLATADA
11:30 UMEENTZAKO OLGETAK eta ANIMALIEN ERAKUSKETA	11:30 JUEGOS INFANTILES y EXPOSICIÓN DE ANIMALES

1

11:00 KALEJIREA , txistulariakaz eskoteko gurdia laguntzeko. Jarraian danok Santa Mariñera alkarregaz bazkaltzen	11:00 KALEJIRA con txistularis acompañando a la eskota y el carro. A continuación, a comer a Santa Mariñe
17:00 UMEENTZAKO IZUGARRIZKO TIROLINA Trobikan	17:00 GRAN TIROLINA INFANTIL en Trobika

**17:00 PATATA-TORTILLEN
LEHIAKETEA**

Oharrak:

- Arrautzak eta patatak baino ezin dira erabili.
- Ezin da kinpularik, piperrik edo antzekorik erabili.
- Egurra zein gasa errabili leiteke.

**19:00 PATATA-TORTILLEN
AURKEZPENA****20:00 PATATA-TORTILLEN
SARI-BANAKETEA****Egun osoan zehar puzgarriak****20:00-2:00 TROBIKA HILL SOUND
VI.edizinoa**

- DJ
- HERRIKO TALDEA
- NEBRED TEKNO SAIOA

**17:00 CONCURSO DE TORTILLA
DE PATATAS**

Notas:

- Únicamente se pueden utilizar huevos y patatas.
- No se puede utilizar cebolla, pimiento o ingrediente similar.
- Se puede preparar con gas o leña.

19:00 PRESENTACIÓN TORTILLAS**20:00 ENTREGA DE PREMIOS
CONCURSO TORTILLA****Hinchables durante todo el día****20:00-2:00 TROBIKA HILL SOUND
edición VI**

- DJ
- GRUPO LOCAL
- NEBRED SESIÓN TECNO

**8:00 MAKAILAOA PIL PIL ERAN.
LVIII. TXAPELKETA**

Santa Mariñeko lantzarretan

13:00 BERTSOLARIAK TXOSNAN**13:30 MAKAILAO- TXAPELKETAREN
KAZUELEN AURKEZPENA****19:00 MAKAILAO-TXAPELKETAREN
SARI BANAKETA**

- 1.SARIA: 60,00€ trofeoa eta txapela.
- 2.SARIA: 50,00€ eta trofeoa.
- 3.SARIA: 40,00€ eta trofeoa.
- 4.etik 10.era: sari ikusgarriak.

Egun osoan zehar puzgarriak

Trobikako Eskota

**8:00 LVIII CAMPEONATO DE
BACALAO AL PIL-PIL en las
campas de Santa Mariñe****13:00 BERTSOLARIS
EN LA TXOSNA****13:30 PRESENTACIÓN DE
CAZUELAS DEL CONCURSO
DE BACALAO****19:00 ENTREGA DE PREMIOS
CAMPEONATO DE BACALAO**

- 1.Premio: 60,00€, trofeo y Txapela
- 2.Premio: 50,00€ y trofeo
3. Premio: 40,00€ y trofeo
- Del 4º al 10º premio: premios impresionantes

Hinchables durante todo el día**17:00 TXUPINAZOA****17:30 UMEENTZAKO ESKU LANAK
ETA AURPEGI MARGOKETA****18:00 TORTILLA TXAPELKETA****19:30 "FRUIZTARIAK" TALDEAGAZ
KANTU HERRIKOIAK ETA
DANTZA GIROA****20:00 TORTILLEN AURKEZPENA****21:00 TORTILLA TXAPELKETAREN
SARI BANAKETA****22:00 DJ POT****17:00 TXUPINAZO****17:30 TALLER DE MANUALIDADES Y
PINTA CARAS PARA NIÑAS Y NIÑOS****18:00 CONCURSO DE TORTILLA****19:30 CON EL GRUPO "FRUIZTARIAK"
CANTOS POPULARES Y
AMBIENTE DE BAILE****20:00 PRESENTACIÓN DE
TORTILLAS****21:00 ENTREGA DE PREMIOS
CONCURSO DE TORTILLA****22:00 DJ POT****11:00 MEZEA** San Andres ermitan**Ostean BIRLEKO DANTZARIAK****12:15 BRISKA TXAPELKETA****12:30 UMEENTZAKO JOLASAK,
HERRI KIROLAK****13:00 TIRAGOMA TXAPELKETA****16:30 FUTBITO TXAPELKETAREN
FINALAK****18:00 "ZURESKU" EGURREZKO
JOLAS TRADIZIONALAK****19:30 "PARTYMAN" UMEENTZAKO
MAGIA IKUSKIZUNA****21:00 FUTBITO TXAPELKETAREN
SARI BANAKETA****22:00 MUSIKA ETA DANTZA DJ
PARTYMANen eskutik****11:00 MISA** en la ermita de San Andrés**A continuación DANTZARIS DE BIRLE****12:15 CAMPEONATO DE BRISCA****12:30 JUEGOS INFANTILES,
HERRI KIROLAK****13:00 CAMPEONATO DE TIRAGOMA****16:30 FINALES DEL CAMPEONATO
DE FUTBITO****18:00 "ZURESKU" JUEGOS DE
MADERA TRADICIONALES****19:30 "PARTIMAN" ESPECTÁCULO
DE MAGIA INFANTIL****21:00 ENTREGA DE PREMIOS
CAMPEONATO DE FUTBITO****22:00 MUSICA Y BAILES de la mano
de DJ PARTYMAN****12:00 MEZEA** San Andres ermitan**12:30 GONTZAL CARRASCO
TRIKITILARIA****12:30 BRISKA TXAPELKETAREN
FINALA ETA SARI BANAKETA****12:00 MISA** en la ermita de San Andrés**12:30 GONTZAL CARRASCO
TRIKITILARIA****12:30 FINAL DEL CAMPEONATO
DE BRISCA Y REPARTO DE
PREMIOS**

13:00 IGELA JOKOAN TXAPELKETA	13:00 JUEGO DE LA RANA
16:30 BITS JAIA	16:30 FIESTA DE LA ESPUMA
17:30 ERNESTO ESPELETA "BIHURRI" KOTXEA BITAN ERDIBITUKO DAU ETA AIZKOLARI IKUSKIZUNA	17:30 ERNESTO ESPELETA "BIHURRI" PARTIRÁ UN COCHE EN DOS Y ESPECTÁCULO CON LA AIZKORA
20:00 TXISTORRA DASTAKETA	20:00 DEGUSTACIÓN DE TXISTORRA
20:30 UMEENTZAKO IKUSKIZUNA DJ KAKTUSEGAZ	20:30 ESPECTÁCULO INFANTIL CON DJ KAKTUS
22:00 PATATA-JANTZEA	22:00 PATATA DANTZA
23:00 TXOKOLATADEA ETA JAIEN AMAIERA	23:00 CHOCOLATADA Y FIN DE LAS FIESTAS

Birleko Jai Batzordea

6-7 eguaztena-eguna
miércoles-jueves

SALBADORE JAIK
MARKAIDA AUZOAN

12:00 MEZEA Salbadore ermitan	12:00 MISA en la ermita de San Salvador
12:30 KALEJIREA ermitatik txosnara trikitilariakaz	12:30 PASACALLE desde la ermita hasta la txosna, a ritmo de trikitixa
13:00 LUNTXA datozan guztientzat	13:00 LUNCH popular
15:00 BAZKARIA, gura daben guztientzat	15:00 COMIDA para quien quiera
19:00 UMEENTZAKO JOLASAK	19:00 JUEGOS INFANTILES
21:00 ERROMERIA	21:00 ROMERÍA

SALBADORETXU EGUNA

12:00 MEZEA Salbadore ermitan	12:00 MISA en la ermita de San Salvador
12:30 KALEJIREA ermitatik txosnara trikitilariakaz	12:30 PASACALLE desde la ermita hasta la txosna, a ritmo de trikitixa
13:00 LUNTXA indarrak barritzeko	13:00 LUNCH para reponer fuerzas
18:00 TIRAGOMA TXAPELKETA (auzokoentzat)	18:00 CAMPEONATO DE TIRAGOMAS (para las vecinas y vecinos)
19:00 UMEENTZAKO JOLASAK	19:00 JUEGOS INFANTILES
22:00 ERROMERIA	22:00 ROMERÍA
23:00 SOKATIRA ETA KARAKOL LASTERKETA	23:00 SOKATIRA Y CARRERA DE CARACOL

Salbadore Jai Batzordea

zapatua
sábado

KOFRADI JAIK
EMERANDO AUZOAN

18:00 JAIEN HASIKEREA, TORTILLA TXAPELKETA	18:00 Comienzo fiestas, CONCURSO DE TORTILLA
20:00 TORTILLEN AURKEZPENA	20:00 PRESENTACIÓN DE TORTILLAS
22:00 DISKOFESTA "FESTA SOUND"	22:00 DISCOFESTA FESTA SOUND

Emerandoko Santa Elena Auzokideen Elkarte

domeka
domingo

SAN LORENTZO EGUNA
BASOZABAL AUZOAN

12:00 MEZEA San Lorentzo ermitan	12:00 MISA en la ermita San Lorenzo
13:00 LUNTXA	13:00 LUNCH

Monte Berriaga auzokideen Elkarte

domeka
domingo

KOFRADI JAIK
EMERANDO AUZOAN

12:00 MEZEA Santa Elena ermitan	12:00 MISA en la ermita de Santa Elena
13:00 LAGUNARTEKO POTEOA TXEROKIGAZ	13:00 POTEOPOPULAR CON EL GRUPO TXEROKI
13:00 IBILGAILU KLASIKOEN II. ERAKUSKETA	13:00 II. edición EXPOSICIÓN DE AUTOMÓVILES CLÁSICOS
13:00 UMEENTZAKO JOLASAK	13:00 JUEGOS PARA NIÑAS Y NIÑOS
MOZORRO GAUA	NOCHE DE DISFRACES

21:00 JAIKIDE DISKOFESTA	21:00 DISKOFESTA JAIKIDE
23:00 TXOKOLATE GOZO-GOZO DANONTZAT	23:00 CHOCOLATADA POPULAR
Ostean MOZORROEN SARI-BANAKETA	A continuación, ENTREGA DE PREMIOS DISFRACES

12:00 MEZEA Santa Elena ermitan	12:00 MISA en la ermita de Santa Elena
13:00 BITS JAIA (SPLASH)	13:00 FIESTA DE LA ESPUMA (SPLASH)
14:45 HERRI BAZKARIA	14:45 COMIDA POPULAR
16:30 PUZGARRIAK	16:30 HINCHABLES
17:15 MUS TXAPELKETA auzokoentzat	17:15 CAMPEONATO DE MUS para vecinas y vecinos del barrio

Emerandoko Santa Elena Auzokideen Elkarte

16-19 zapatua-martitzena
sábado-martes

ATXURIKO KOFRADI JAIK

16 LANDETXXO AUZOAN

10:30 TXIRRINDULARI LASTERKETA Kadete mailakoa. PERU AZURMENDIren oroimenez	10:30 CARRERA CICLISTA (cadetes) memorial PERU AZURMENDI
14:00 JAIEN HASIKEREA, TXUPINAZOA eta TRIKIPOTEOA	14:00 COMIENZO DE FIESTAS: TXUPINAZO y TRIKIPOTEO
17:30 TORTILLA LEHIAKETA Uriguren parkean	17:30 CONCURSO DE TORTILLAS en Uriguren parkea
18:00 UMEENTZAKO JOLASAK	18:00 JUEGOS INFANTILES
19:00 TORTILLEN AURKEZPENA	19:00 PRESENTACIÓN DE TORTILLAS
21:00 SARI BANAKETA	21:00 REPARTO DE PREMIOS
22:00 ERROMERIA	22:00 ROMERÍA
00:00 TXOKOLATADEA	00:00 CHOCOLATADA

17

11:00 MEZEA San Martin ermitan. Atxuriko Eskota (Atxuri-Mungia-Atxuri)	11:00 MISA en la ermita San Martin. Atxuriko Eskota (Atxuri- Mungia-Atxuri)
14:00 TRIKIPOTEOA MUNGIAKO AMILOTX DANTZA TALDEAGAZ	14:00 TRIKIPOTEO DE LA MANO DE MUNGIAKO AMILOTX DANTZA TALDEA
16:00 MUS-TUTE-BRISCA TXAPELKETA	16:00 CAMPEONATO DE MUS-TUTE-BRISCA
19:00 SARDINADEA DANONTZAT	19:00 SARDINADA POPULAR
21:30 DISKOFESTA	21:30 DISKOFESTA

18-19 astelehena-martitzena
lunes-martes

ATXURIKO KOFRADI JAIK

18 BASOZABALETA APARKALEKUAN

12:00 MEZEA , San Martin ermitan, Auzoko hildakoen alde	12:00 MISA en la iglesia San Martin, homenaje a las y los difuntos del barrio
18:00 MUNDUKO XX. ARROZ-ESNE TXAPELKETA	18:00 XX CAMPEONATO MUNDIAL DE ARROZ CON LECHE
20:30 PARRILLADEA DANONTZAT	20:30 PARRILLADA POPULAR
21:00 ERROMERIA	21:00 ROMERÍA

19

14:00 OMENALDIA AUZOKO KIDE BATERI	14:00 HOMENAJE A UNA VECINA O VECINO DEL BARRIO
15:00 HERRI BAZKARIA	15:00 COMIDA POPULAR
16:00 HERRI KANTAK	16:00 CANCIONES POPULARES
17:30 PUZGARRIK	17:30 HINCHABLES
21:00 DISKOFESTA eta TXOKOLATADEA	21:00 DISKOFESTA y CHOCOLATADA

Bernardo Deuna Atxuriko Auzokideen elkarte

29-31 barikua-domekea
viernes-domingo

ENEPERI JAIK BELAKO AUZOAN

29

19:00 TXUPINAZOA eta JAIEN HASIKEREA	19:00 TXUPINAZO y COMIENZO DE FIESTAS
19:30 UMEENTZAKO JOLASAK	19:30 JUEGOS INFANTILES
20:00 TXITXIBURDUNTZI DANONTZAT	20:00 TXITXIBURDUNTZI POPULAR
23:00 DANTZALDIA	23:00 BAILABLES

30

16:30 MUS AZKARREKO XVIII. TXAPELKETA	16:30 XVIII CAMPEONATO DE MUS RÁPIDO
20:00 TORTILLA LEHIAKETA (butanoagaz egin behar da)	20:00 CAMPEONATO DE TORTILLA (se tiene que hacer con butano)
21:00 DANTZALDIA	21:00 BAILABLES
22:00 TORTILLA TXAPELKETAREN SARI BANAKETA	22:00 REPARTO DE PREMIOS DE CONCURSO DE TORTILLA
23:00 PATATA DANTZA 22. edizioa	23:00 PATATA DANTZA 22ª edición
23:30 TXOKOLATEA DANONTZAT	23:30 CHOCOLATADA POPULAR

31

ENEPERITXU EGUNA

12:00 MEZEA San Anton ermitan	12:00 MISA en la ermita San Anton
12:30 EUSKAL DANTZAK, AMILOTX DANTZA TALDEAREN ESKUTIK	12:30 EUSKAL DANTZAK, A CARGO DE AMILOTX DANTZA TALDEA
13:00 LUNTXA	13:00 LUNCH

Belakoko auzokideen Elkarte